

# AL JAWATER

## LAS IDEAS

أخبار  
جريدة أسبوعية

CARTA INFORMATIVA DEL CENTRO CULTURAL MEXICANO LIBANÉS, A.C.

Fundador: JOSÉ S. HELÚ

Registrado como Artículo de 2a. Clase, con fecha 27 de abril de 1933

Belisario Domínguez No. 70,

C.P. 04100

Coyoacán, D.F.

Tel: 554-6794,

Fax: 658-4812

Director: ANTONIO TRABULSE KAIM

MÉXICO, D.F., LUNES 22 DE ABRIL DE 1991

QUINTA ÉPOCA • NÚMERO 361

## EL LÍBANO EN LA ENCRUCIJADA DE SU HISTORIA

### Peligra la Existencia Misma del Estado Libanés

Tratar la situación libanesa en forma objetiva es difícil porque se ha logrado imponer, en parte de la opinión general, un prejuicio que resulta frustrante. Me refiero a "tomar partido", a la "imposible imparcialidad", a la desagradable "si no apoyas a un lado quiere decir que estás con el otro".

Cuando sucedió la invasión israelí en 1982, encontré a un amigo en algún aeropuerto del país. Preguntó mi opinión al respecto y le respondí: "No estoy de acuerdo". El dijo en seguida: "¿Entonces estás con Siria?". ¡Qué difícil es convencer a nuestros propios



amigos, de que se puede condenar a un protagonista sin estar de acuerdo con el otro!.

El conflicto libanés debe ser, en la emigración, un tema de profundo análisis y razonamiento. Entendamos que un libanés en Líbano siente la situación de un modo distinto al de un libanés que salió; y que ambos tendrán, por

(pasa a la pág. 4)

## EL NEGOCIO ARMAMENTISTA NO QUIERE DESAPARECER DEL ORIENTE MEDIO

La face abiertamente militar del conflicto en el Golfo Pérsico ha terminado. Su estela de muerte, destrucción, dolor humano y edificación de falsos héroes es satisfactoria para los hombres de la guerra. El gran poder mostró al mundo que el "Nuevo Orden" fue decidido y que nada detendrá los designios de aquellos que poseen la maquinaria militar más sofisticada en la historia mundial.

La voracidad en el negocio de la guerra no amaina sino crece, se desboca. Según Steven Pearlstein, editorialista de *The Washington Post*, "los contratistas de defensa estadounidenses están presionando por una gran cantidad de ventas a países del Oriente Medio

(pasa a la pág. 3)

## PROTESTAMOS POR EL USO MANIPULADO QUE SE DA A LA PALABRA "LIBANIZACIÓN".

Por Antonio Trabulse Kaim

Quiero, en estas páginas de la carta informativa "AL JAWATER", protestar por el uso cotidiano que se ha dado a la palabra "libanizar" o "libanización", para referirse a conflictos que, en cualquier parte del mundo, amenacen con hacerse duraderos. Mi desacuerdo viene a colación en este abril que conmemora el estallido de la mal llamada "guerra civil libanesa", (iniciada entre libaneses y palestinos, continuando siempre con la intervención de combatientes sirios, iraníes, israelíes, etc.), el 13 de abril de



Presidentes extranjeros discuten la situación del pueblo libanés sin tomar en cuenta su autodeterminación.

1975. Explicaré mi punto de vista, motivado por inquietudes humanitarias hacia un pueblo desgarrado por una cruenta guerra de intereses foráneos.

Primero: Considero inmoral usar la palabra "libanización", porque con ella ignoramos decenas de siglos de cultura y convivencia, teniendo sobre ese país un tanto aterrador de muerte por 16 años de conflicto manipulado desde fuera. O sea que lo hacemos sólo con el 0.33% de su trayectoria histórica.

Segundo: Líbano ha sido un país de cultura. De las costas de Biblos, Tiro, Sidón y Beirut (Beirut), salieron, para beneficio de la Humanidad,

(pasa a la pág. 2)

PROTESTAMOS...

(viene de la pág. 1)

aportes tan importantes como el Primer Alfabeto, sistemas de comercio y navegación, el color púrpura, formas nuevas para el tratamiento del vidrio, etc.; antes de la guerra, Líbano registraba un 0.5% de analfabetismo según datos de la UNESCO. Es decir inexistente en un país cuyos moradores hablan, casi en su totalidad, hasta tres idiomas (árabe, francés e inglés).

Tercero: Líbano jamás envió un soldado fuera de su territorio para conquistar otros pueblos. Sus migraciones fueron pacíficas y establecieron colonias en el Norte de África, continente al que circundaron, en España y en la Gran Bretaña, fundando ciudades entre las que citamos, como ejemplo, a Cartago y Gadir (Cádiz).

Cuarto: Beirut fue, durante el Imperio Romano, la capital del Derecho, con una importante escuela en dicha especialización y grandes juristas como Ulpiano y Papiniano. El mundo conocido admiró a Colonia Julia Augusta Félix Beritus (Beirut).

Quinto: Por razones de carácter externo, como la desordenada presencia armada palestina, la intervención continua del ejército israelí en el sur libanés, el ingreso y permanencia de las tropas sirias en el 67% de su territorio, el establecimiento de elementos fundamentalistas iraníes en la zona de Baalbek, donde se aposentan los más importantes vestigios de la arquitectura romana, así como la introducción de mercenarios y armas procedentes de otras naciones, la población libanesa fue paulatinamente privada de su derecho a la autodeterminación. Sus fértiles llanuras se vieron transformadas en tierras donde se cultivaba el hashís y el opio. Las tropas de intervención, en algunos casos con su propio control y en otros utilizando a grupos internos manipulados, convirtieron los puertos de intercambio comercial, a los que llegaban mercancías prestigiadas de Europa y América, en centros de ingreso y partida al servicio del narcotráfico internacional.

El pueblo libanés ha exigido por años, infructuosamente, la salida de los ejércitos y elementos armados extranjeros que han desquiciado la vida de un país dividido artificialmente en zonas, incluyendo la oprobiosa "línea verde" beirutina que fue una

(pasa a la pág. 6)

Centro Cultural Mexicano Libanés A.C.

## FUNDADORES

C.P. Alfredo Harp Helú  
Presidente  
Lic. José Slim Helú (+)  
Vicepresidente  
Antonio Raffuf Assam  
Tesorero  
Antonio Trabulsi Kaim  
Director General  
Emilio Trabulsi Kaim  
Gerente General

## EDITORIAL

CON SEGURIDAD y afecto, sale a la luz el segundo ejemplar, quinta época, de lo que ahora es la carta informativa del Centro Cultural Mexicano Libanés, A.C., "AL JAWATER" (Las Ideas), cuyo nombre utilizamos en memoria y homenaje a su fundador, el poeta y periodista libanés establecido en México, JOSÉ S. HELÚ.

"AL JAWATER" (Las Ideas), es una publicación de formato pequeño, cuyo contenido cuidaremos cada día más, con líneas bien definidas y una distribución que será lo más amplia posible, para llevar un mensaje CULTURAL Y PROFUNDAMENTE LIBANISTA a todos los rincones de la República Mexicana.

"AL JAWATER" (Las Ideas), es un órgano informativo SIN NIUNA FINALIDAD DE TIPO ECONÓMICO, por lo cual a nadie se le pedirá NADA a cambio. Sus páginas están a la disposición de TODAS LAS AGRUPACIONES DE LA COLECTIVIDAD Y de la Sociedad Mexicana en general, que deseen utilizar sus espacios para publicar avisos, mensajes o artículos, EXCEPCIÓN hecha de DESPLAZADOS COMERCIALES.

"AL JAWATER" (Las Ideas), publicará los datos que nos envíen de libaneses o descendientes de libaneses que hayan destacado en cualquier profesión, llevado a cabo acciones enaltecedoras para sus raíces o bien labores individuales o comunitarias de personas o sociedades de la Colectividad, así como sugerencias, opiniones y artículos. Pueden escribirnos a:

"AL JAWATER" (Las Ideas)  
Belisario Domínguez No. 70  
Col. Del Carmen, Coyoacán  
C.P. 04100 México, D.F.

"AL JAWATER" (Las Ideas), envía la amistad y gratitud de sus editores por la solidaridad recibida en la publicación de su pasado ejemplar, el primero en su nueva época.

## LAS ELECCIONES EN LIBANO.



"Soy la Convivencia. Me gustaría regresar con ustedes"

Mientras más opciones existan, la generosidad en respuesta será mayor. El periodismo ha sido siempre fuente de atracción para infinidad de personas venidas del Líbano y sus descendientes; encontramos en ellas toda clase de motivaciones y objetivos: desde el económico hasta el idealista. Desde el que lo aprovecha para el proselitismo político partidista hasta el que busca la unidad en la diversidad. Desde el que apoya el arabismo más recalitrante hasta aquel que indaga si pudiera ser posible un organismo de exclusiva difusión libanesa que se ocupe sólo de Líbano y México.

Ahora editamos esta pequeña y sencilla publicación que es "AL JAWATER" (Las Ideas) despojados de cualquier pensamiento egoísta. Es un espacio, básicamente, para dar a conocer las actividades del Centro Cultural Mexicano Libanés, A.C., expresando también cual es el sentir de muchos de nosotros, COMO MEXICANOS, ante los problemas que aquejan al mundo y, de ellos, los que afronta directamente Líbano.

Pero, ¿cuál ha sido, a grandes rasgos, *Salim G. Abud.*

## La Prensa Libanesa en México

### Una Inquietud Permanente en la Comunidad.



la trayectoria periodística de la colonia mexicana de ascendencia libanesa en nuestro país?.

Según nuestras investigaciones, que no constituyen "la única e indiscutible verdad", llegamos a la conclusión de que cinco años después de iniciado el siglo y con alrededor de 5,000 libaneses residiendo en México, el Revdo. Padre Chaya quiso proveerlos de un medio propio para que estuvieran al tanto de los acontecimientos que se sucedían en la patria lejana. Fue entonces cuando se creó EL PRIMER PERIÓDICO LIBANÉS DE MÉXICO, que por cierto no tuvo una larga vida. Se llamó "AS SHARK" (El Oriente), especializado en la información de los acontecimientos de Monte Líbano. Su redactor fue el señor Akl Bishallany y en poco tiempo desapareció.

Mas la inclinación al periodismo prevalecía entre muchos inmigrantes libaneses, siendo 1908 el año en que apareció, bajo la dirección del mismo Sr. Bishallany, "AL MATAMIR", acompañado en el mismo período por "SADA MÉXICO", propiedad de

(pasa a la pág. 6)

EL NEGOCIO ARMAMENTISTA... *(viene de la pág. 1)*

para mantener vivas sus líneas de producción". Hay que facilitar la muerte, ello deja mucho dinero.

Las compras de Arabia Saudita, Egipto, Israel, Kuwait, Bahrein y los Emiratos Árabes alcanzan los TREINTA MIL MILLO- NES DE DÓLARES, solamente en los pedidos confesados de armas que son ahora las "estrellas del juego" como el helicóptero "Apache", el tanque M-1A1, los aviones de radar avanzado y las naves de combate aéreo F-15 y F-16. Inclusive la "nueva generación del poderío bélico" como el tanque Bloque 2, un avión de combate táctico avanzado y el helicóptero LH, que aún están en la mesa de dibujo, mantienen en operación a cientos de miles de plantas al encontrarse los contratistas en plena rebatinga con vendedores de armamento de otras naciones.

Incluso se ha llegado a la confrontación directa con el Pentágono para impedir que éste controle o impida el crecimiento del pingüe negocio de las armas. La Comisión Boeing avisó oficialmente al gobierno norteamericano que cerraría su línea de ensamblaje para la variante militar del avión 707

(pasa a la pág. 10)

SE PUBLICÓ EL LIBRO

## "Los Libaneses de Yucatán"

Teresa Cuevas Seba y Miguel Mañaná Plasencio, son los autores del libro "LOS LIBANESES DE YUCATÁN", narración interesante sobre la migración que, del País de los Cedros, llegó a las hermosas tierras de la península yucateca para formar una de las comunidades más significativas de la República Mexicana, en general, y de aquel estado, en lo particular.

"La realidad que describimos en este libro ha sido la realidad de mi propia vida como yucateca; mis cuatro abuelos nacieron en El Líbano, de modo que yo asimilé rasgos de ambas culturas", dice Teresa Cuevas Seba y agrega: "Como antropóloga egresada de la ECAUADY, utilicé una metodología que abrió a nuevas interpretaciones y amplias descripciones la historia de una comunidad cuya importancia aumenta, día con día, en Yucatán.

Por su parte, Miguel B. Mañaná Plasencio, declara que: "Para mí, como ciudadano de la República Dominicana, fue de gran satisfacción haberme encontrado en el trayecto del trabajo con personas más allá de la distancia que los separa de su tierra y de

(pasa a la pág. 5)



Teresa Cuevas Seba

EL LÍBANO...

(viene de la pág. 1)

fuera, una concepción diferente al de un MEXICANO descendiente de inmigrantes libaneses, cuya obligación es examinar el conflicto asumiendo una actitud que AYUDE, no que CONFRONTE. En el aeropuerto menciono mi posición quería ser clara: "No apoyo la invasión israelí, como tampoco acepto la permanente presencia de la armada siria, ni el establecimiento de guardias fundamentalistas iraníes en Líbano. QUIERO, COMO CIUDADANO MEXICANO LIBRE, UN LÍBANO TAMBIÉN SOBERANO, CUYO PUEBLO EJERZA SU LEGÍTIMO DERECHO A LA AUTODETERMINACIÓN". Así de simple, pero no fácil de aceptar para muchos.

Hace algunas semanas el gobierno que preside Elías Hrawi ordenó el desarme de las milicias participantes en esta conflagración. ¿Qué sucederá ante esta posición claramente señalada en los Acuerdos de Taif?. Si los grupos paramilitares entregan sus armas: ¿habría alguna garantía para el pueblo libanés en su lucha por la libertad frente a elementos militares de Israel, Siria e Irán?. Y si no las entregan, ¿será ello

un PRETEXTO para la continua presencia de armadas extranjeras en suelo libanés?. Ambas posturas presentan sus "bemoles".

Si quedan con las manos vacías: ¿significa ello la renuncia a luchar por la independencia ante la eventualidad de soluciones regionales a costa del sacrificio libanés?. ¿Sería como una capitulación?. Y si la actitud es rebelde, ¿se tendría una mínima oportunidad para enfrentar la tecnología de ejércitos sofisticados como el sirio y el israelí?.

Conclusión: Líbano se enfrenta al peligro en su historia porque la solución no está en manos de los libaneses, sino en las decisiones que tomen las grandes potencias, especialmente el Gobierno de los Estados Unidos. Es la triste realidad. Veamos en ella las posibilidades que, como descendientes de libaneses tenemos, para ayudar a la recuperación de los derechos del pueblo libanés. Discutir de otra manera el caso, o tomar posiciones cuando nuestra opinión como individuos ni siquiera cuenta, es perder el tiempo.

¿Haremos algo?.

## PRENSA Y DEMOCRACIA

La prensa, como la democracia, son instituciones vitales en la vida moderna. Ambas honran a la Humanidad y mucho es lo que se ha escrito sobre sus relaciones. Nosotros deberíamos analizarlas en una nueva forma de modo que encontráramos en ellas otro interés especial.

Entonces sería preciso hablar primero de las condiciones de la Prensa y de su papel en la civilización contemporánea; porque es en sus objetivos fundamentales donde se hace evidente lo que la Democracia significa para ella.

No es informar la función capital de la Prensa como tampoco lo son el expresar opiniones públicas o encauzarnos. Su papel es de un alcance muy superior y mucho más trascendental.

En la civilización moderna, dos luchas gigantes llenan nuestra historia: la lucha entre la autoridad y el ciudadano y la lucha entre los nacionalismos cerrados y agresivos confrontando la paz y la armonía entre los hombres. Las dos luchas son, en realidad, una sola. La lucha por el derecho y la justicia contra la arbitrariedad, capricho y la injusticia. No sólo el Estado puede ser justo o injusto, sino también el ciudadano cuando no sabe respetar el derecho del Estado ante el orden y destruyendo la soberanía de una nación con el consecuente traslado a la anarquía. Y no sólo el nacionalismo extremo puede ser injusto. Lo es, asimismo, un internacionalismo morboso que pretenda destruir soberanías aniquilando los nervios de los pueblos. Nuestra civilización debe conquistar la doble armonía entre ciudadano y poder, por un lado, entre nación y humanidad, por el otro.

Si consideramos a la Prensa en esta lucha titánica

(pasa a la pág. 2)

## EXPOSICIÓN DE ESCULTURAS DE CARLOS ESPINO en la Galería de Arte del Centro Libanés

Del jueves 25 de abril al domingo 12 de mayo, la Galería de Arte "Alfredo Atala Boulos", situada en la unidad Cultural "Hermanos Fajer" del Centro Libanés, permanecerá abierta al público para mostrar la magnífica Exposición de Esculturas de Carlos Espino, uno de los más importantes artistas plásticos mexicanos, como parte del programa 1991 de este espacio artístico dirigido por la Sra. Martha Bitar de Trabulse.

El acto inaugural, que tendrá verificativo a las 19:30 horas del 25 de abril, contará con la presencia del Excmo. Embajador de la República Libanesa en México, Sr. Fakhri Saghyyah y de su esposa Sonia, teniendo como invitada especial para cortar el simbólico listón, a la Dra. Lucila Adame de Yezín, Secretaria Ejecutiva del Patronato Nacional de Promotoras Voluntarias.

El Consejo Directivo del Centro Libanés, A.C., a nombre de su Presi-



dente, Sr. Juan Andrés Catrib y de sus integrantes, hace una atenta invitación para visitar esta singular muestra, con la certeza de que el público saldrá verdaderamente satisfecho ante el arte de un gran escultor, un hombre de gran talento y un

artista que posee enorme sensibilidad. La dirección de la Galería de Arte es: Barranca del Muerto, entre Mervina y Calle 2 de Abril, Col. Florida, a espaldas de la entrada principal del Centro Libanés y junto al Teatro del mismo nombre. El horario de visita es de las 11:00 a las 19:00 horas, excepto el día lunes que permanece cerrado.

Además, puede usted visitar en esta misma Galería, el Rincón Permanente de Arte Libanés, que esa casa de cultura y deporte ofrece al público para un mayor conocimiento de la realidad intelectual del país de los Cedros milenarios. Un atractivo lugar con artesanías, vestuarios e información sobre El Líbano, en el que hay un botón de lo que la perla meridional representa en la cultura y la historia de la Humanidad.

LOS LIBANESES DE... (viene de la pág. 3)

las diferencias culturales, logrando adaptarse a su nuevo lugar de asentamiento sin dejar de tener presente a su patria".

En relación con la colonia libanesa establecida en su isla caribeña natal, Mañaná Plasencio dijo que "es de gran importancia tanto por lo numérico como por su presencia en las actividades comerciales, políticas, académicas, artísticas e industriales. Desde pequeño he tenido relación con los libaneses y sus descendientes, de los que he sido compañero y amigo, sirviéndome mucho esto en la elaboración de un trabajo en el cual, lógicamente, quedaron plasmadas mis anteriores experiencias".

Finalmente Teresa Cuevas Seba dijo: "Fueron muchas las satisfacciones personales que sentí al entrevistar a inmigrantes libaneses; su lucha es un



Miguel Mañaná Plasencio

ejemplo a seguir. Saber de donde vengo me ha ayudado a decidir a donde voy. Estas son las experiencias que quiero compartir con mis 'paisanos'. Los mexicanos sin ascendencia libanesa que leyeron el borrador del libro, nos agradecieron haber aclarado muchas dudas y transformado su visión sobre ese fenómeno que nadie puede ignorar: la presencia libanesa en Yucatán".

## Pensamientos Populares Libaneses

Por Antonio Hage

"Tres mujeres se preguntaban cual de ellas era la más hermosa. En esos momentos pasó un niño al que le pidieron entregar una manzana a la que fuese más bella en su opinión. El niño la miró detenidamente, sonrió y se comió él mismo la manzana".

"Me gustan los jóvenes que tienen en su interior algo de los ancianos, igual que los ancianos que poseen en su alma un poco de juventud. Logrando esto, veremos envejecer nuestros cuerpos, pero no nuestras almas".

"No creas en la verdad de estos tres sucesos: Ni en el amor de un jovencito por una mujer madura. Ni en que una mujer va a guardar un secreto. Ni tampoco en el pobre que llega a tener dinero".

"El principio del Amor es como una sonrisa sutil. Su plenitud, como una abierta carcajada. Y su final... ¡un incontenible llanto!".

"Si un hombre pierde la cabeza cae en el pecado de la ira. El que verdaderamente la tiene en su lugar, ante ninguna circunstancia pierde la calma".

"Una mujer mientras más hermosa, es como un licor cada vez más fuerte".

## PRIMERA CONVIVENCIA DEL EMBAJADOR CON LA COMUNIDAD

Una comunidad progresa verdaderamente, cuando entiende que la suma de los esfuerzos que realizan conjuntamente sus integrantes, es mayor que todo el poder unilateral de cada uno, por grande que este sea, ya que es la capacidad de amalgamar, y no el aislamiento, lo que determina el rango y la estatura que podamos tener en la sociedad a la que pertenecemos.

El Centro Cultural Mexicano Libanés acogió con beneplácito la iniciativa del Sr. Embajador Saghyyah para promover estas reuniones, convencido de que ellas nos conducirán a un mayor conocimiento y respeto de cada una de las asociaciones que integran nuestra colectividad, y seguros de que el acercamiento entre las



El Embajador de Libano en México y su esposa, la Srta. Sonia de Saghyyah.

mismas abrirá un sendero de grandes realizaciones.

Hace tres años y medio estuvimos con muchos de ustedes en los inicios de este Centro Cultural. No hicimos promesas a sabiendas de que nadie, sino nosotros mismos, nos ayudaría a cumplirlas. Nos limitamos a explicar



Martha Trabulse, Sonia Saghyyah, Embajador Fakhri Saghyyah y Alfredo Harp Helú.

el objetivo de difusión cultural libanesa que motivó la creación del mismo, y pusimos todos sus recursos a la disposición de las sociedades libanesas. Esta tarde reiteramos el ofrecimiento.

El Centro Cultural Mexicano Libanés se ha hecho sólido en base a tres factores: Preparación, orgullo por nuestras raíces y análisis de lo que es útil y necesario. Lo que aquí poseemos en literatura, audiovisuales, información, música y objetos artísticos y artesanales es difícil de reunir por sociedad alguna fuera del territorio libanés. Todo ello ha servido para llevar el mensaje de un Líbano libre, espiritual, aportador de cultura y amante de la paz, a muchos lugares



Emilio Trabulse Kaim y S.J. Philippe Yazbek, Superior de la Orden Maronita.



Aspecto de la comida en el jardín del Centro Cultural Mexicano Libanés. A.C.

## NABIL SEMAÁN

### Corresponsal de la Televisión Mexicana en el Líbano

Un magnífico amigo y colaborador desinteresado del Centro Cultural Mexicano Libanés, A.C., el señor Nabil Semaán, fue designado por la Dirección General de Noticieros de Televisa como corresponsal en Beirut, puerto en el que se encuentra desde el pasado mes de enero transmitiendo las noticias más importantes acaecidas en la Tierra de los Cedros.

Nabil llegó a nuestro país hace varios años con la esperanza de encontrar el sendero de un destino que él mismo había trazado en el campo del arte escénico. Realizó su carrera en la Universidad Americana de Beirut, obteniendo el Doctorado en Arte Dramático, hermosa especialización a la que tanto respetamos.

Superando los efectos negativos de una guerra impuesta a su país natal por intereses externos y por divisiones en el mismo seno de la nación, Nabil trabajó en México dentro del área comercial e industrial, mostrando sus capacidades como persona responsable y preparada.

Colaboró en las páginas editoriales del periódico mexicano "El Heraldo de México", en el cual fueron publicados cerca de treinta artículos que escribió conjuntamente con el joven mexicano de ascendencia libanesa Justo Manzur, todos ellos referentes a las causas y efectos del conflicto que agobia al Líbano desde 1975, mismos que se caracterizaron por una objetividad absoluta

y un profundo análisis de los temas tratados.

En diciembre pasado, su amigo y comunicador de la televisión mexicana, el señor Crispín Barrera, presentó a Nabil en la Dirección de Noticieros de Televisa como viable candidato a la corresponsalía de Televisa en Beirut, siendo de inmediato aprobado por los responsables. A mediados del mes de enero, en pleno estallido del conflicto del Golfo Pérsico, se encontraba ya en la capital libanesa desde la que ha transmitido un buen número de reportajes informativos referentes a los principales sucesos acaecidos en la tierra de nuestras raíces.

En charla telefónica con Nabil, nos informó que además de efectuar su tarea periodística, ha realizado con algunos compañeros actores del teatro libanés, una adaptación de parlamentos pertenecientes a diversas obras de William Shakespeare, hasta integrar un monólogo que se intentará incluir en la programación del próximo Festival Internacional Cervantino como representación del Líbano en tan importante acto de la cultura en México. Desde luego que el Centro Cultural Mexicano Libanés apoyará este esfuerzo, que mostraría al pueblo mexicano la realidad intelectual de un país injustamente ocupado y sumido en una confrontación que parece interminable, pero que cuenta con la valía de sus moradores, dignos herederos de una tradición intelectual, pacifista y con profunda conciencia histórica y humana.

PROTESTAMOS...

(viene de la pág.)

vergüenza equiparable al Muro de Berlín. Los libaneses han perdido alrededor de un 30% de su población entre muertos y exiliados, incluyen 25,000 niños, además de heridos y mutilados, más el daño causado a las nuevas generaciones.

Ésto sin mencionar los incidentes gravísimos sufridos especialmente desde 1969. Como si fuera poco para aniquilar la imagen de un pueblo civilizado, se adecuó la palabra "libanización" en el cotidiano de los conflictos en todo el mundo. Los estadounidenses, que tradicionalmente pudieran contar con la amistad libanesa, se desinteresaron por el destino de una nación carente de petróleo y otras riquezas que pudieran motivarles a intervenir decisivamente en los foros internacionales presionando la salida de tropas extranjeras y a detener la masacre. Parece ser cierta la célebre frase de John Foster Dulles: "Los Estados Unidos tienen intereses, no amigos". Los fabricantes norteamericanos de juegos "infantiles" para computadoras, sacaron al mercado un cartucho llamado "Lebanon" que, por supuesto, se integraba con elementos como tanques, terroristas, bombas y muertos.

Así su imagen de nación de paz fue destruida quedando una sombra de terror y muerte. "Lebanon" para muchos, es sinónimo de guerra, narcotráfico y coches explosivos. Por ello protesto, por desconocimiento de causa, doy constancia que aún queda en pie un pueblo que ama la paz y desea retornar a ella. Ahora que se habla de una Conferencia de Paz para el Medio Oriente, en cuyas riendas y justicia pocos creen, deseamos que aquellos que rigen los destinos del planeta actúen con integridad necesaria para devolver al milenario pequeño país de los Cedros su soberanía y derecho a la autodeterminación, sin la presencia de los que sirios, israelíes o de cualquier otra nacionalidad, con lo cual su pueblo recuperará el sitio de convivencia que había tenido en el concierto internacional.

LA PRENSA...

(viene de la pág. 3)

Boutros Toubá. Eran muy pequeños y tampoco lograron sobrevivir mucho.

Salió entonces el periódico "AL JAWATER" (Las Ideas), fundado por el intelectual Youssef Saleh El Helou, que se convertiría, hacia mediados de los treinta, en la más longeva publicación en idioma árabe, continuando bajo la dirección del mencionado poeta, mejor conocido en esos días como JOSÉ S. HELÚ. Es, precisamente en su memoria, que ahora hacemos el esfuerzo para editar nuevamente su periódico "AL JAWATER", como carta informativa de nuestro Centro Cultural.



Juan Aán.

Mousalem inició las publicaciones de la revista "AL GURBAL" (La Criba), que años después continuaría al tomar la batuta el apasionado, dinámico y querido don SALIM GEORGE ABUD AL DREWES, quien supo mantenerlo durante muchos años, con su espíritu doblegado de servir a las comunidades de habla árabe en México y a los países de origen en la zona mesoriental. El matiz político que tuvo con respecto al conflicto de la zona le acarició muchos problemas pero, mientras estuvo bajo su batuta, las columnas de temple se mantuvieron firmes sin variar la idea original que considero irrenunciable.

En 1909, el siempre recordado Youssef

(pasa a la pág.)

## Bello poema con motivo del fallecimiento de don Feres Trabulse Hindi

El 30 de diciembre pasado falleció, como todos recordamos, don Feres Trabulse Hindi, cuya familia está ligada estrechamente a nuestro Centro Cultural Mexicano Libanés, A.C.; con tal motivo, una de sus sobrinas, Silvia Abuganam de Cooper, residente en el País de Gales, nos envió un poema —no aclara el nombre del autor— que nos pareció hermoso, profundo y reconfortante. Lo reproducimos para ustedes con la idea de que, al igual que a la familia Trabulse Kaim, sirva como consuelo en los momentos inevitables de la dolorosa separación física de algún ser querido.

### NO EXISTE LA MUERTE

*"Me encuentro parado a la orilla del mar. A mi costado, un barco despliega sus blancas velas con la brisa matutina y comienza a alejarse mar adentro.*

*Es un objeto que representa a la Fuerza y a la Belleza. Y yo me quedo mirándolo hasta que, al cabo de un tiempo, sólo veo una pequeña mota de blanca nube,*

*justo allí, donde el cielo y el mar se encuentran.*

*Entonces alguien, a mi lado, dice: "Mira, se ha ido". "Ido... ¿a dónde?". "Se ha ido de mi vista, eso es todo. Pero sigue siendo tan grande como su mástil y su quilla, como cuando aún permanecía a mi lado. Y sigue teniendo la capacidad de llevar su carga viva al lugar de su destino. Su tamaño disminuto sólo está en mi visión, no en él". Y justo en el momento en que alguien, junto a mí, decía: "Mira, se ha ido", en ese preciso momento hay otros ojos que lo están viendo llegar y sus almas gritan: "¡Mira, allí viene".*

### ¡Y ÉSO ES MORIR!

La distancia, amigos equivale a un segundo. Para los seres que amamos y que están lejos, solamente significamos una imagen. Basta evocarla para estar lejos en cuerpo y no en espíritu. Querámoslos y recordémoslos siempre.

## El Centro Cultural Mexicano Libanés, A.C.

### Ofrece Respuesta Positiva al Llamado de la Unificación

Por el C.P. Alfredo Harp Helu.

Se nos ha dicho reiteradamente y con razón, que mientras más profundas son nuestras raíces más confiable será nuestra conducta.

El porvenir de la familia mexicana de ascendencia libanesa ante la adversidad que se ha vivido en la tierra de nuestros abuelos, es como un edificio envuelto en la niebla que debemos construir entre la bruma y con nuestras manos, en la convicción de que aquello que levantemos será la morada espiritual para las generaciones posteriores.

Unificar con objetivos claros a la comunidad mexicana de ascendencia libanesa es, quizá, un complicado laberinto. Pero no hay alternativa. Lo debemos conseguir con metas bien definidas, teniendo siempre en cuenta que lo que no es benéfico para la colmena tampoco lo será para la abeja.

Es anhelo del Centro Cultural Mexicano Libanés, A.C. servir como eslabón indestructible en la hermosa tarea de la unidad. Para ello, tendremos siempre una respuesta positiva al llamado de la unificación y la convivencia.

## La Poesía de Rafid Alí Modad

### VUELVAN A TEJER SUS NIDOS SOBRE LAS COPAS DE LOS CEDROS

RAFID ALÍ MODAD, oriundo de Guadalajara, conserva en su alma la nostalgia por la tierra madre, el orgullo por la heredad ancestral y el dolor por la tragedia que durante más de tres quinquenios ha desgarrado a aquella tierra de santos y poetas.

Obtuvo la Licenciatura en Economía en la Universidad de Guadalajara, en quehacer conjunto con lo que de niño era su pasión: la poesía. Con apenas 13 años de edad, hizo realidad un sueño al publicar su libro "Atardecer"; dos años después sale a la luz "Despegue" editado en Monterrey. Ocho años más tarde el Departamento de Bellas Artes de Jalisco, publica el libro de Rafid titulado "El rostro de tus alas"; en 1982 sale al público, "Entre venas del sol" y, en el mismo año, "Transmutaciones".

Además Rafid Alí Modad participó activamente en el "El Porvenir", de Monterrey, con cuentos; con poemas en la revista "Salamandra", así como en la publica-

ción del Taller Literario de don Elías Nandino.

Edgar Cartwright escribió lo siguiente, con relación a la labor literaria de Rafid Alí Modad, en "Desarrollo Cultural": "Demuestra su manejo extenso y dominio del idioma; sus letras se casan con armonizante necesidad, haciendo brillar un original estilo, y es la luz la que logra interesar y estremecer a quienes, exigentes, son entendidos de las lides poéticas".

"AL JAWATER", carta informativa del Centro Cultural Mexicano Libanés, A.C., tiene como objetivo abrir sus espacios, pequeños tal vez pero con la intención de que sean fértiles, a los amantes del espíritu y el intelecto. Rafid Alí Modad es uno de ellos y esta segunda edición de la nueva época de "AL JAWATER", se honra en darle la bienvenida. Publicamos las líneas estremecedoras dedicadas al abuelo, a la guerra ajena del Líbano, al ansia de sobrevivir, de no dejar que el terruño quede abandonado:



"AL JAWATER" (Las Ideas), publicará los datos que nos envíen de libaneses o descendientes de libaneses que hayan destacado en cualquier profesión, llevado a cabo acciones enaltecedoras para sus raíces o bien labores individuales o comunitarias de personas o sociedades de la Colectividad, así como sugerencias, opiniones y artículos.

Pueden escribirnos a:

"AL JAWATER" (Las Ideas)  
Belisario Domínguez No. 70  
Col. Del Carmen, Coyoacán  
C.P. 04100 México, D.F.

LA PRENSA...

(viene de la pág. 6)

En 1929 se dio vida al periódico "AL MOUFFAER AL HORR", así como otro de nombre "AL MASSAMI", que patrocinaba don Halim B. Nassar. Siguió, con los mismo objetivos, la publicación "AR RAFIK" (El Compañero), del señor Mahboub Char-touni.

Posteriormente, ya hacia los años 50's y 60's, circulaba entre la comunidad mexicana de ascendencia libanesa, "AL KOUSTÁSS", propiedad de Farid Slim, toda en lengua árabe y que dirigió posteriormente el poeta y escritor don Juan Aouán.

Un gran intelectual, al que no se hizo justicia, editó la revista "EL EMIR" (El Príncipe) en 1937, que desapareció con su muerte casi 50 años después. Nos referimos al Lic. Alfonso Naguib Ahued, quien donó una gran biblioteca mesoriental al Colegio de México y a la U.N.A.M.

En el año 1962 nació, con el Centro Libanés, "LIBANO EN MÉXICO", órgano informativo de la institución, que ininterrumpidamente ha sido publicado hasta la fecha; la dirigió, inicialmente, don José Namnum; posteriormente el Arq. Leonardo Shafik Kaim, que nos heredó la biografía y traducción al español de las obras selectas de Gibrán Kahlil Gibrán; le sucedió el Lic. David Luis Kuri y Shaar hasta 1971, cuando se hizo cargo el Sr. Antonio Trabulse Kaim.

Durante la segunda mitad de los 70's se publicó por corto tiempo, ya que la falta de apoyo editorial y económico la hizo desaparecer, "LIBANO DES-DE MÉXICO", bajo la responsabili-

PRIMERA CONVIVENCIA... (viene de la pág. 5)

del territorio nacional. Gobiernos estatales y municipales, casas de cultura, centro de estudios superiores e instituciones diversas de la Capital y del interior de la República han escuchado la voz cultural de la montaña libanesa gracias al esfuerzo que en este Centro Cultural se ha llevado a cabo. Todo ello es de ustedes, de nuestra colectividad, de las sociedades que la integran.

Renovamos, repito, nuestro ofrecimiento de colaboración. Y lo hacemos sin la búsqueda de honores, sino en pos del beneficio común que todos



Los hermanos Carlos y Jorge Müslem.

dad del entusiasta acapulqueño Pedro Kuri Yázbek, que luchó denodadamente por mantener ese órgano que centraba sus esfuerzos en la denuncia de los acontecimientos en Líbano, especialmente las intervenciones extranjeras.

La comunidad ortodoxa de México editó una revista llamada "REFLEJOS", que mantuvo una época de regularidad, pero que a la fecha no hemos vuelto a ver.

No podríamos dejar de mencionar, ya no como prensa interna de la comunidad sino en el periodismo de gran veracidad, la labor de don Abraham Bitar, director de aquel magnífico periódico "EL REDONDEL", cuyo sitio en el periodismo mexicano fue singular y al que todos recordaremos siempre con admiración y cariño. Por lo mismo, por su gran valor como escritor y periodista, deseáramos rendir un pequeño homenaje a don Antonio Helú, el inolvidable editor de "SELECCIONES POLICIICAS", que por un tiempo continuó publicando "AL JAWATER", en 1935, a la muerte de don José S. Helú; Antonio Helú tuvo una brillante trayectoria en el ramo de la narrativa policiaca, responsable también de varios argumentos cinematográficos. Por último, quiero re-

anhelamos para México y para El Líbano.

Ustedes sabrán como aprovecharlo con inteligencia, como estrechar las



Don Juan Andrés Catrib agradece el congreso a nombre de las sociedades.



Don Miguel Zacarias declara su más reciente poema dedicado al Líbano.

ferirme a dos plumas especiales, sensibles y valiosas en el periodismo de México: el Lic. Guillermo Malé Monroy, último secretario particular del Maestro de América, el Lic. José Vasconcelos, así como el gran caballero Nasre M. Gánem, de quien nos ocuparemos en forma muy especial.

Interminable sería la lista de valores mexicanos de ascendencia libanesa en la prensa de nuestro país. Ofreceremos reconocimiento a todos aquellos que han dado lustre a sus raíces con un periodismo honrado, objetivo y veraz.

El Centro Cultural Mexicano Libanés, A.C., se une a ellos reviviendo "AL JAWATER", en forma de cartilla informativa, con un pequeño formato que busca tener un gran contenido; aquí los poetas, los intelectuales y los idealistas tienen un espacio reservado. En sus páginas, los valores de la cultura serán rescatados y recuperados para beneficio de nuestra colectividad. No pretendemos ninguna ganancia de tipo económico, ni competir con nadie. Queremos enriquecernos espiritualmente al conjunto de instrumentos con que cuenta la colonia para beneficio de la difusión libanesa. "AL JAWATER" se agrega a los que ya existen como el más humilde de ellos. Sin que nada se reste y, con idea, que todo se sume. Esperamos comprensión, la de ustedes a quienes no pediremos nada..., sino el que nos extiendan las manos con alegría y reciban esta pequeña publicación, lo más sencilla de todas, caminando unos minutos con nosotros por el sendero de su contenido. Todo ello, como un reconocimiento humilde y sincero a las letras conmovedoras, líricas y apasionadas del fundador de este medio: don JOSÉ S. HELÚ.

relaciones de nuestra familia mexicana no libanesa para hacerla más grande y más sólida. Y lo harán con sabiduría, con habilidad y con virtud.

Con sabiduría porque conocerán lo que debe hacerse.  
Habilidad porque sabrán cómo debe hacerse.  
Y virtud, porque indiscutiblemente harán.

Bienvenidos siempre al rincón coyacanense en el cual se le recorda y se rinde homenaje al Líbano intelectual y gracias a todos por su agradable compañía.



LA POESÍA DE RAFID... (viene de la pág. 7)

## POEMA A LA PAZ

Llegas tarde,  
no hay tiempo  
de expresar palabra;  
la garganta muda  
se ha vuelto contra el suelo,  
el canto  
solo es un recuerdo  
en el interior del espacio,  
donde las melodías se cuegan de sí mismas  
para subsistir  
en el tiempo.

Llegas tarde,  
ya no hay tiempo  
de instaurar la paz  
entre los vivos;  
ya se murió mi abuelo  
viendo como los fusiles  
desbarataban la sombra de sus cedros.

.....

Te has muerto, abuelo, sin yo saberlo.  
Mi madre

escogió las ropas  
de tu mortaja, sin yo saberlo.

Lo supe como una anécdota familiar  
un día, de tantos, que te recordamos.  
Tu pretendías morir tranquilo  
entre tus vides y tus cedros,  
en medio de tus montañas,  
rodeado de la tierra  
amasada y labrada por tus manos;  
pero esa maldita guerra  
te cortó de golpe tus ciento once  
años; no sabemos a ciencia cierta  
como fue tu muerte;  
si amaneciste dormido con la sonrisa  
en los labios,  
o cultivando la tierra te vino el infarto.

Dicen que fue de viejo,  
del cansancio de tus años.  
Pero yo no lo creo;  
a ti te mató la tristeza  
y la muerte de tus hermanos.  
Tu me lo dijiste con los ojos  
aquella mañana de la despedida.

En aquellos días no tenías tiempo para  
visitarnos;

tus cedros y tus montañas,  
tu descendencia y tu gente  
te reclamaban a gritos.  
¡Aquí, Salim, aquí está tu tierra!,  
aquí tu muerte y tu vida.

Regresen, no se vayan,  
no todo está destruído;  
hay casas y edificios recién contruídos.  
Hay ruinas y árboles donde juegan  
los niños.

No se vayan,  
vuelvan a tejer sus nidos  
sobre las copas de los cedros,  
a volar sobre la tumba de los abuelos;  
ahí el sol se ha posado sin sombras  
ni ruidos,  
ahí el aire huele a aire,  
los pinos huelen a pino;  
ahí las gentes  
se miran de frente  
y estrechan su dolor  
entre las palmas de sus manos.

Regresen, no se vayan,  
no todo está destruído;  
el espíritu del aire  
continúa vivo.

## JAIME SABINES ES COMO AGUA LIMPIA

Pon una hoja tierna de la luna/  
debajo de tu almohada/  
y mirará lo que quieras ver./  
Lleva siempre un frasquito del aire de la luna/  
para cuando te ahogue/  
y dale la llave de la luna/

a los presos y a los desencantados...

"Es aquí, en donde la voz de Jaime Sabines, con toda su angustia, es capaz de reconfortarnos", dijo Andrés Fábregas Puig durante el acto de Homenaje por el 65 aniversario del autor de Tarumba.

Dicho homenaje se celebró hace algunas semanas en la Sala Manuel M. Ponce del Palacio de Bellas Artes. Andrés Fábregas Puig, Gaspar Aguilera Díaz, Efraín Bartolomé, José Falconi, Oscar Oliva y como lector Alfredo Giles Díaz recordaron el aniversario y la obra del poeta chiapaneco.

poemas completan la obra del escritor que se revela ante todo y ante todos.

Para el escritor chiapaneco Andrés Fábregas, la cotidianidad representa la reconstrucción de la huella del hombre, del paisaje, del entorno inmediato, del camino hacia la prudencia y la bondad como valores clave del género humano.

"Uno es el Hombre" su último libro de poemas, salió a la luz hace dos semanas.

COMO AGUA  
FRESCA.

"Es difícil convencerse de ello rodeados como estamos de misiles y de mares convertidos en tumbas, festinados por la petrovisión. Pero precisamente —agrega el escritor— es como agua fresca,

limpia, leer la poesía de Sabines en estos tiempos de indignidad".

En opinión del también poeta la voz de Sabines corre como los legendarios ríos de Chiapas: Lacanjá, Jataté, Miramar y Montebello, "evocan los poemas de Sabines como brotados de una espléndida fuente".

Y el sabio Sabines aspira a ser moneda en bolsillo de pobres, evidenciando así su predilección por hablar de los desesperanzados, los desamparados, los muertos, así lo considera José Falconi. "En efecto, —continúa— aparte de la grandeza de Jaime Sabines reside en que nos devuelve las palabras de siempre, hechas poesía; esas tan corrientes y tan comunes monedas con que los hombres in-

tercambiamos sueños, dolores, angustias y diarios placeres, Sabines nos las convierte en doblones de oro macizo".

El periodista y poeta Falconi señaló que Sabines descubre la verdadera realidad de las cosas. Esa realidad que se ve siempre con mirada desatenta, la cual, espera unos versos que la cubran de belleza.

Para Sabines no existen los límites entre la vida cotidiana y la poesía. La intención del sabio Sabines —según Falconi— es la de hablar de todas las cosas que lo rodean. "Contra la muerte y del amor, de Dios y la tristeza, del dolor y del tiempo, de la alegría de bailar un danzón o fumar un tabaco, en poemas elementales como el agua y el pan".

(pasa a la pág. 10)

AGUA LIMPIA...

*(viene de la pág. 9)*

*Mirando su cadáver en los huesos/  
que es ahora mi padre/  
e introduciendo agujas en las escasas venas,  
tratando de meterle la vida,  
de soplarle/  
en la boca el aire.../  
(Me avergüenzo de mi hasta los pelos/  
por tratar de escribir estas cosas/  
¡Maldito el que crea que esto es un poema...)*

## DEFINICION DEL MAR

Fué Alfredo Giles Díaz quien leyó este fragmento de Algo sobre la muerte del mayor Sabines.

Definición del mar en el cumpleaños de Jaime Sabines se llamó la ponencia de Gaspar Aguilera Díaz autor de *Zona de Derrumbe*, quien reconoció que Yuria, Tarumba y Algo sobre la muerte del mayor Sabines, se han quedado adheridos a la memoria de manera indeleble.

Gaspar Aguilera explicó "todo lo que toca la poesía de Sabines, se contagia de sensualidad, revelación y permanencia".

Para ejemplificar lo anterior, nombré a Eugenia León, y David Haro quienes interpretan Aguamarina y Yo no lo sé de cierto. "Es un trabajo creativo —sostiene—, uno se da cuenta de que gracias a esta poesía y a esa música es posible lograr una victoria contra el reino del silencio".

Para finalizar su intervención Gaspar Aguilera comentó, "ya los especialistas se encargarán de indagar sobre el origen del color, la textura y la savia que nutren el lenguaje de Jaime Sabines; a nosotros como lectores obsesivos, nos toca estremecernos".

*(pasa a la pág. 12)*

EL NEGOCIO ARMAMENTISTA... *(viene de la pág. 3)*  
en Seattle, salvo que el Congreso apruebe la venta, previamente negociada, de once aviones AWACS con radar a los sauditas. ¿Por qué tal actitud?. Según Dan Pinick, Presidente del Grupo Espacial y de Defensa de la Boeing, porque el costo por simplemente mantener abierta la línea, asciende al millón de dólares por mes.

La única firma en los Estados Unidos que aún fabrica tanques para el ejército norteamericano, señaló que sacaría su último M1A1 de las plantas gubernamentales en Lima Ohio y en Detroit, a menos que se otorgue el visto bueno a una venta programada de mil tanques para Arabia Saudita, Egipto, Kuwait y los Emiratos Árabes, prometidos para su entrega en los próximos cuatro años. Si el gobierno no autoriza la transacción, perderán su trabajo cuatro mil obreros, el 15% de los proveedores de General Dynamics abandonararán su labor y otro 30% cerrará sus divisiones militares. El Vice-presidente de tal empresa, Hans Sechler, indicó que se estima en tres mil millones de dólares lo que costaría al gobierno de los Estados Unidos reabrir las plantas de tanques, en caso de requerir nuevamente tales aparatos, aunque ello fue calificado como "sobrestimación" por el contralor del Pentágono, Paul Dube.

Esta es una superficial imagen del jaleno por el tan jugoso comercio. Cada una de esas armas podría causar la muerte a muchos seres humanos. Pero mantendrá viva una economía, atiborrados los bolsillos de los mercenarios de la guerra y será punto de partida para el lanzamiento de quienes destinan sus cerebros a planear nuevas estrategias de aniquilamiento que los lleven, quizá, a la fama y a los altos cargos políticos del "Nuevo Orden".

Prensa y Democracia... *(viene de la pág. 4)*  
ca de nuestro tiempo, encontramos que ella y la Democracia andan por el mismo camino y van hacia la misma meta. La Prensa dentro de la vida nacional, debe expresar cada día el estado donde se encuentran las relaciones entre autoridad y ciudadano. Poner ante los gobiernos las quejas del pueblo y ante éste los aciertos y errores de los gobernantes. Debe ser la voz del derecho y la justicia entre la autoridad y el pueblo. Su oposición a toda injusticia es la colaboración más eficaz para la creación de una verdadera vida nacional. Y la Democracia, como la Prensa, no tiene en su esencia sino a la creación de la armonía vital y creadora en la vida de una nación.

Bajo el aspecto internacional la Prensa ha tenido el inmenso mérito de universalizar la vida. Ella

*(pasa a la pág. 15)*

## Buen Libro EL MAESTRO DE LA PALABRA

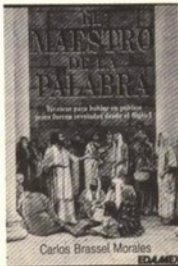
de Carlos Brassel, Maestro de Oratoria en Centro Libanes

Si usted es de las personas que le quedan mudas cuando las invitan a hablar en público, entonces el libro de Ing. Carlos Brassel Morales, "EL MAESTRO DE LA PALABRA", puede serle de enorme utilidad.

Si tiene aptitudes de orador y le gusta pronunciar discursos, léalo también ya que su contenido le permitirá alcanzar la excelencia.

Las técnicas para hablar en público tal como fueron reveladas desde el Siglo I, se presentan en "EL MAESTRO DE LA PALABRA" en forma concisa clara, comprensible para que el lector las aprenda y las practique paso a paso convirtiéndose, mediante el estudio y la práctica, en un orador convincente, ameno, capaz de dominar a su auditorio y mantenerlo atento durante varias horas.

Carlos Brassel Morales, Ingeniero Mecánico Electricista egresado de UNAM, con estudios de posgrado en Universidad del Sur de California, UCLA, Los Angeles, es Director General de la empresa Bimser, S.A.; ha sido capacitador de Presidentes Rotarios del Distrito 417 de Rotary Internacional. Cuenta con participación en diversos foros internacionales y es profesor titular de oratoria en el Centro, banés de la Ciudad de México. Ha formado parte de Jurados en concursos de oratoria universitarios y en la Universidad Intercontinental, México, profesor de Técnicas para Hablar en Público.



## Sugiriendo Cine.

## ¿Le Gusta Rentar Películas para Video?

Por Laila Trabulse Bitar.

Si tiene afición por rentar películas en videocassette, permítame la sugerencia de quince títulos que seguramente le gustarán. Son cintas que, además de proporcionar distracción, ofrecerán a su espíritu algo más que pasar un rato agradable. Sin que estén puestas en orden preferencial, en esta ocasión recomiendo:

1. MI PIE IZQUIERDO, con Daniel Day Lewis.
2. EL LEÓN DEL DESIERTO, con Anthony Queen.
3. EL FANTASMA DE LA ÓPERA, con Burt Lancaster.
4. MI VIEJO, con Jack Lemon.
5. MUJERES AL BORDE DE UN ATAQUE DE NERVIOS, de Pedro Almodovar.
6. RAIN MAN, con Tom Cruise y Dustin Hoffman.
7. SOCIEDAD DE LOS POETAS MUERTOS, con Robin Williams.
8. GORILAS EN LA NIEBLA, con Sigourney Weaver.
9. NACIDO EL 4 DE JULIO, con Tom Cruise.
10. EL FRANCOTIRADOR, con Robert de Niro.
11. LA MISIÓN, con Robert de Niro.
12. EL NOMBRE DE LA ROSA, con Sean Connery.
13. CRÍMENES Y PECADOS, con Woody Allen y Mia Farrow.
14. EL CHOFER DE LA SRA. DAISY, con Jessica Tandy.
15. EL ÚLTIMO EMPERADOR, con Peter O'Toole.

Para divertirse simplemente, las películas que me permito recomendar son las siguientes:

1. MIRA QUIEN HABLE, con John Travolta y Kristie Alley.
2. QUISIERA SER GRANDE, con Tom Hanks.
3. DOS PICAROS SINVERGUENZAS, con Steve Martin.
4. LA GUERRA DE LOS ROSES, con Michael Douglas.
5. EL EQUIPO GENIAL, con Michael Keaton.

## Guía de Lectura.

## LOS 10 LIBROS MÁS VENDIDOS EN ENERO, FEBRERO Y MARZO.

Colaboración: Martha Bitar Fuente: Librería Gandhi

1. ¿QUÉ ES LA ETERNIDAD? de Margarite Yousefar
2. COMO AGUA PARA CHOCOLATE, de Laura Esquivel. (Editorial Planeta).
3. TRAGEDIA MEXICANA, de José Agustín. (Editorial Planeta).
4. LAS MÁS BELLAS CARTAS DE AMOR, de Varios Autores. (Editorial Oveja Negra).
5. EL MÉXICO DE EGGERTON, de Mario Moya Palencia. (Editorial Porrúa).
6. LA CAMPANA, de Carlos Fuentes. (Fondo de Cultura Económica).
7. TODO MÉXICO, de Elena Poniatowska. (Editorial Diana).
8. LOS DUEÑOS DE LA NOCHE, de Cristina Pacheco. (Editorial Planeta).
9. ALEMANIA: UNIFICACIÓN INSENSATA, de Günter Grass. (Editorial Aguilar).
10. LA CIUDAD DE LOS PALACIOS, de Guillermo Tovar de Teresa. (Fundación Televisa).

## COYOACÁN, CORAZÓN CULTURAL DE MÉXICO

(Tomado del Directorio  
Comercial de Coyoacán)

### LOS TALLERES

por Isabel Beteta

Los Talleres nacieron, como todo proyecto de vida, a partir de una idea, un ideal. Los modelos para este ideal fueron "Les Ballets Russes" de Diaghilev por una parte y "La Bauhaus" por otra. Es decir, se buscó crear un espacio en el que artistas de diferentes especialidades trabajaran sobre proyectos en común (como en "Les Ballets") o experimentarían ideas nuevas por locas que pudieran parecer (como en la Bauhaus). Evidentemente el lugar geográfico, la época que se vive y la gente que participará en el proyecto "Los Talleres" le darían con su talento y sus idiosincrasias el carácter a este lugar y así fue.

La idea se convirtió en realidad, antes de que estuviera planeado el llevarlo a cabo, hace aproximadamente 10 años.

Se dio la oportunidad de conseguir una casa antigua en una de las calles más hermosas de México: Francisco Sosa. Aún no habían terminado las remodelaciones de la casa cuando comenzaron los eventos, uno por semana. A partir de una exposición temática que duraba un mes se hacían eventos con poetas, músicos, teatreros, etc., con el mismo tema de la exposición, así pasaron por este Centro artistas de todas las ramas que en aquellos inicios no eran tan conocidos como ahora: Jesusa Rodríguez, Pilar Medina, Isabel Benett, Marcos Gurlich, los hermanos Castro Leñero, Ismael Guardado, Gerardo Sutter, Carolina Paniagua, Laura Esquivel y muchos más que forman una lista larga de amigos queridos que con sus experimentos y creaciones le dan su personalidad y vida a este Centro Cultural, y que continúan integrándolo cada vez más a la vida cultural de Coyoacán.

Por otra parte se formó desde el principio una escuela de danza enfocada principalmente a adultos. En ella se fueron depurando cada vez más tanto las materias que se imparten como el profesorado. Se comenzaron a dar a conocer materias que no se conocían en otra parte; como la técnica de Miguel Ángel Palmeros. Asimismo se han impartido cursos y talleres de amplio y variado espectro: batik, máscaras de diferentes tipos, cursos de voz para gente de teatro y locutores, escenografía, etc.

En estos cursos han participado personalidades como Felipe Ehrenberg en ediciones de libros hechos en mimeógrafos, Laura Es-



quivel teatro y literes para niños de todas edades por mencionar algunos.

Como ente orgánico y evolutivo que es el Centro Cultural, ha ido creciendo, madurando y cambiando, las artes escénicas han cobrado fuerza y han culminado con la creación de una Compañía propia de Danza Contemporánea "Contempodanza". En su corta existencia ha tenido la Compañía a cargo de Cecilia Lago una brillante trayectoria. Estrenada hace 3 años en el Teatro de la Ciudad, ha obtenido varios premios de coreografía a nivel nacional e internacional (UAM 1985, Barcelona 1989), ha realizado giras nacionales por todo el país y al extranjero (Barcelona, España y Trujillo, Perú en 1989). Con "Contempodanza" han trabajado destacados diseñadores como son Javier Larío y Antonia Guerrero en algunos vestuarios, Oscar Medina y Arturo Nava en luces.

Participan coreógrafos invitados para ampliar el repertorio del grupo como son: Javier Romero (de México), Neri Fernández (Cuba), Tony Mira (España), Helen Lai (Hong Kong).

Con la creación de "Contempodanza" se culmina uno de los ideales por el cual se crearon "Los Talleres": reúne para un espectáculo gente talentosa de muchas áreas artísticas. Así "Los Talleres" crean y producen artes de diferentes géneros, dándole prioridad a aquellas expresiones artísticas, frecuentemente olvidadas por otros centros artísticos.

Se produce todo tipo de arte gráfico con énfasis en la litografía tradicional; se expone joyería contemporánea de jóvenes artistas rescatando este arte del ninguero. Se imparten cursos especializados de escenografía, de voz para locutores, de expresión corporal para mimos y mil sorpresas que surgen de las propuestas y necesidades de la gente que aquí viene para realizar aquellos proyectos que no tienen cabida en otros foros.

Este ente orgánico denominado "Los Talleres" vive y vibra, crece y se transforma. ¿Qué sorpresas más traerá en el futuro?

Centro Cultural  
LOS TALLERES, A.C.  
Francisco Sosa No. 29,  
Coyoacán, D.F.

## CON LA PINTURA EXPRESO UN MUNDO MÁGICO

Por Claire Jalil.

Me inicié en el arte de una manera casual. A los 12 años de edad encontré en casa pinceles y pinturas de óleo. Entonces empecé a pintar; una instintiva curiosidad me impulsó a ello. Tres años después decidí penetrar en el estudio de la pintura y lo hice en el taller del maestro Bardasano. Desde entonces, mi empeño por expresar lo que siento, lo que observo a mi alrededor, a través de la pintura, ha sido ininterrumpido. La búsqueda se alojó en mí.

Encendida, la chispa creadora reclama mi atención, mi tiempo, una entrega total hasta lograr lo que la emoción y el espíritu exigen.

Me resulta difícil hablar de mi pintura, de sus "por qué's" o de mi estilo. Esa labor le corresponde al espectador, a la crítica, a los demás. Soy feliz trabajando en ello, enfren-

tándome al hecho real de un lienzo en blanco que será siempre un reto, una invitación o una catarsis.



Trazar la primera línea, esbozar la idea que cubre y germina en mi cerebro es el paso difícil, terrible a veces. Es como un salto al va-

cio. Horas después, al sentir el calor y el movimiento, todo fluye como un manantial el que me sumerjo con deleite.

En los retratos procuro plasmar la esencia mis modelos, no sólo sus rasgos y expresiones importantes, sino su personalidad. En un instante, acusa el ser único que padece ante mí. Inclusive el colorido de fondo que rodea a mi personaje, lo da él mismo con carácter distintivo, para enmarcar esa experiencia vivida a través de mí misma.

Considero que mi obra expresa todo el mundo mágico por el que he cruzado a través de mi labor como artista, como mujer, tregada al quehacer del arte con toda su carga de emociones, latentes día con día, en la preparación de mis telas, en cada trazo de pintura.

AGUA LIMPIA...

(viene de la pág. 10)

### CUERPO DE BARRO

Con alusiones a la propia poesía de Sabines, Efraín Bartolomé, nacido en Ocosingo Chiapas explicó: "el poeta está solo en el centro de todo, Adán es de barro fresco todavía. Pero las ramas de la niebla le golpean en el cuerpo de barro, pero la lluvia reblan-dece su barro, pero el calor

resaca este hasta resquebrajarlo".

Licenciado en psicología y Premio de Poesía Aguascalientes, Efraín Bartolomé con metáforas breves y precisas añadió: "Jaime Sabines sentó a la poesía en sus rodillas, la probó. Era dulce y le encajó las uñas en la región más tierna y la hizo aullar".

Posteriormente el escritor se refirió a Sabines como al poe-

ta que bebe el vino humano, el vino que gotea de su propio corazón, el vino que bebe de su cráneo y luego apaga su cigarro en el ombligo de la muerte.

Para Efraín Huerta, Sabines es un jovencísimo cedro de sesenta años, "los poetas son hijos de la Luz con mayúscula. Salud. Jaime Sabines, hijo de Doña Luz".

Jaime Sabines es parte sustancial de la Literatura con-

temporánea, Sabines observa y acaricia las cosas que lo rodean suavemente y a vez irónicamente, pero las que. Los poemas de Sabines pueden leerse a cualquier hora, pues no hay hora para los poetas. Sabines como poeta no es un poeta realista sino de la realidad.

Oscar Oliva, amigo de Jaime Sabines, comentó que para celebrar los 65 años de su

(pasa a la pág.

### Visite el RINCÓN LIBANÉS



Exposición permanente abierta al público de: Martes a Domingo de 11:00 a 19:00 horas en la Galería de Arte "Alfredo Atala Boulos" de la Unidad Cultural "Hermandad Fajér" de Centro Libanés. A.C. en Barranca del Muerto, entre Av. Minerva y Calle 2 de Abril. (Junto al Teatro del Centro Libanés).

## JOSÉ S. HELÚ, el Intelectual del Cedro Añoso

Por Emilio Trabulse Kaim

"Cuando el tiempo pase y en mi tumba fría, depositen flores las queridas manos, / yo sé que mis huesos, manjar de gusanos, / han de estremecerse llenos de alegría".

Estas poéticas y estremecedoras palabras, fueron las últimas que pudo escribir el bardo y periodista JOSÉ S. HELÚ, fallecido hace 56 años, en marzo de 1935. Lo recordamos con el sentimiento merecido por los hombres que, con su inspiración y bondad, rebasan esa línea imperceptible que detiene a la mayor parte del género humano.

El Centro Cultural Mexicano Libanés honra y reconoce a JOSÉ S. HELÚ, hijo ilustre de Baabda, Líbano, reviviendo lo que fue, después de su familia, el mayor tesoro de su vida: la publicación "AL JAWATER" (Las Ideas), herencia para los amantes de la cultura, como sencilla carta informativa de nuestra Asociación, que haremos llegar a ustedes con cariño, conciencia de una responsabilidad y



José S. Helú con su familia, donde distinguimos a sus hijas: Linda, Suhad y Mari.

con el máximo esfuerzo para que su contenido tenga siempre un valor y apoye una idea. Nuestra admiración a JOSÉ S. HELÚ, intelectual del cedro añoso y de la dulce entraña de su querida madre libanesa.

## Equivocación o Injusticia en el Llamado "Reloj Otomano", Donado por la Comunidad Libanesa.

Una de las equivocaciones que hay en la Ciudad de México, es haber colocado en el famoso reloj que se encuentra en la esquina que forman las calles de Bolívar y Venustiano Carranza, una placa que dice: "DONADO POR LA COLONIA OTOMANA, cuando en realidad fue obsequio de la comunidad libanesa residente en la Capital.

Las confusiones que hubo en las primeras décadas del siglo en relación con la identidad nacional de los libaneses son sobradamente conocidas. Se les llamaba "turcos", o "sirio-libaneses", ambas designaciones inexactas. La primera por el pasaporte otomano que identificaba a esos inmigrantes, dado que Libano estuvo bajo el yugo de Turquía hasta la Primera Guerra Mundial y la segunda, "sirio-libaneses", motivada por la indefinición de fronteras en la zona hasta el Tratado de Versalles en 1920, que marcó de la delimitación territorial del Gran Libano. Como resultado de tal fecha algunas ciudades libanesas estaban bajo jurisdicción del llamado "Walayá Sham", o sea el "Distrito de Damasco", hubo confusiones en los países de América, por lo que simplemente se llamó a esos hombres "sirio-libaneses". Pero la nacionalidad no puede ser más que una: siria o libanesa.

Explicado esto en forma somera, volvamos al asunto principal de la nota. En esa época, los inmigrantes libaneses donaron el artístico monumento a la Ciudad de México. Un Reloj que en uno de sus ángulos muestra una placa que erróneamente señala ser obsequio de los otomanos y no de los libaneses. Prueba de que fueron estos quienes regalaron la obra, es el Cedro que tiene en su parte superior, escudo que nada tiene que ver con Turquía. Pero estando Libano bajo el dominio de esa potencia imperial, el error se produjo.

Nuestro inolvidable patriarca don Pedro Checa Budib, al frente de la Unión Libanesa de México, luchó denodadamente por corregir la equivocación. Lo logró y en solemne ceremonia se devolvió una placa que indicaba "COLONIA LIBANESA" en lugar de "OTOMANA".

Pero un buen día amanecieron con la sorpresa de que la placa había sido cambiada de nuevo, retornando al error inicial. ¿Por qué? Nunca hemos podido averiguarlo. En honor al Cedro colocado arriba, seguiremos luchando

## Probable Visita a México del Artista Plástico Libanés NAÍM DOUMIT

نعيم ضوميط \* ١٩٤١

لوحة رقم ٦٢

امرأة قاعدة

منحوتة برونزية ارتفاع ٣٣ سم

نعيم ضوميط رسام ونحات في الوقت نفسه. يرسم بنسج السهولة والطراوة التي فيها ينحت. ينطلق من ذاته أولاً فالآخرين. الفن عنده عمل حضاري، والحضارة ضد العنف طبعاً. من هنا كان يرى يرسم او ينحت والقذائف تتساقط حوله وجوابه.

أشكاله تقرب من التجريد وليست تجريدية، وعندما مثل عن البسبب قال: «البعض يعتقد ان التجريد تجريدًا من الشكل التصويري، والبعض تجريدًا من الفكرة». فالتجريد بمعنى التجريد لا أؤمن به. قد تكون هناك حرية تعامل مع الأشكال، ولكن وجود الفكرة يتي وجود التجريد.

من بين مواد النحت الكلاسيكية يفضل الخشب على الحجر والبرونز والرثام. ففي الخشب يحس بالدفء والحرارة وهذا المواد يتطلب دقة ومراقبة لان مجرد خطأ صغير يعطل ويفسد.

قبل الحرب اللبنانية، غلب على آثاره الفنية الطابع التصويري ولبي أواسط السبعينات بدأ يتحول نحو التبسيط في الأشكال والخطوط بغية الوصول الى الشكل الجمالي الصرف والى جوهر المعاناة الانسانية.

ان اعمال ضوميط هي من النوع الذي يجمع بين اللذة والجمال والقائدة، ومن النوع الذي يؤكد على ان الفن في حقيقته هو الحياة بكل ما فيها. وما يجالته الا ادراكها المنعطف بفعل ينمش الحياة في صورها الثلاث: العاطفة، والعقل، والارادة. وما لذة الجمال الا الشعور بهذا الانتعاش العام. فالانفعال الفني هو الذي يملك علينا كياننا كله، حتى نشهد حقائق القلب، ويسرع جريان الدم، فاذا الحياة تزداد قوة ونشدت...

نعيم ضوميط فان يعمل بصمت، بعيداً عن ضجيج الاعلام، وبساسة الاعلان...

يوسف صفير

Magnífica noticia para los amantes del arte y la cultura libaneses, es el probable viaje a México del prestigioso pintor y escultor libanés Naím Doumit, originario de Megayreh, Chouf, Monte Libano.

Naím Doumit, de 50 años de edad, estudió en la Academia Libanesa de Bellas Artes y fue becado por el gobierno libanés para especializarse en el extranjero. Fue alumno de la Academia de Bellas Artes de Roma, Italia, así como de la Academia de Artes Decorativas en la misma ciudad de las siete colinas.

En su trayectoria Naím Doumit cuenta con innumerables exposiciones a nivel nacional e internacional, gozando de gran prestigio en su tierra natal, en Egipto, Italia, Irak y Arabia Saudita, países en los cuales sus obras han sido presentadas con éxito. Además tiene obras en colecciones alemanas, francesas, griegas, argelinas, jordanas y de los Estados Unidos.

En el campo pedagógico ha sido profesor de modelado y escultura en el Instituto Nacional de Bellas Artes, dependiente de la Universidad Libanesa, así como jefe de la sección artística de la Université Saint Esprit, Kaslik.



por hacer justicia a quienes obsequiaron el reloj como gesto simbólico de gratitud al noble pueblo que los abrió los brazos en momentos difíciles.

El monumento es una donación de los

inmigrantes libaneses, de nuestros padres y abuelos, y debe ser preocupación nuestra que, por respeto a su identidad real, se corrija un gapezo que alguien cometió y que otros desean aprovechar en su beneficio.

## El Fundamentalismo Chiíta y su Papel en el Conflicto Libanés

El ascenso al poder del Imán Ruholla Musavi Jomeini, que dio lugar al establecimiento de la República Islámica de Irán, la toma de la gran Mezquita de la Meca y la invasión soviética en Afganistán, dieron pie a la relevancia del Islam en el mundo político contemporáneo. El resurgimiento de tendencias ortodoxas se hace inquietante, debido a que tal religión tiene casi mil millones de seguidores en el mundo, que a pesar de sus diferencias étnicas o lingüísticas mantienen un vínculo de solidaridad acentuado después de 15 siglos de historia.

¿Qué es el Islam?. El concepto "Islam" tiene varias acepciones: se considera que es una religión, un conjunto de creencias y formas de culto, pero también ha sido catalogado como un sistema de poder, una doctrina política y una forma de organización social sin fronteras religiosas o políticas. En sentido estricto se le concibe como una "cultura nacional" estrechamente vinculada a la idiosincrasia árabe. Desde el punto de vista etimológico el término "Islam" se deriva del verbo "Aslama", que significa "sumisión" o aceptación de la voluntad divina.

Desde sus inicios (610 d.C.), el Islam propuso un conjunto de preceptos sociopolíticos y jurídicos que regularon la vida material de sus seguidores. Conjugó religión y política. Lo espe-



AGUA LIMPIA...

(viene de la pág. 12)

poeta, lo mejor hubiera sido el organizar una fiesta con marimbas, cohetes y flores de mayo que se pusieron en el pelo de todas las mujeres asistentes. "Si esta fiesta se hubiera hecho, yo habría sugerido que cada uno de nosotros hubiera llegado acompañado

de palabras claves, sacadas de la poesía de Sabines", aclaró el Premio de Poesía Aguascalientes ...1971.

Para Oscar Oliva la poesía de Sabines "se ha posesionado de nuestros labios y habla por ella y por nosotros. Se lleva en los oídos, para acompañar en la vida.

cífico de este proceso encuentra sus raíces en los cambios acaecidos en la Península Arábiga y en la aparición del Estado, como tal, un siglo después, hasta alcanzar su periodo más importante en el siglo XIV.



Debe quedar claro que desde el siglo VII se produjo el gran cisma que dividió al Islam en dos grandes ramas en las que actualmente se debate: el sunnismo, al que pertenece el 80% de los musulmanes, y el chiísmo de Alí, yerno del Profeta Mahoma, con

"Porque yo soy Adán y tú eres Eva, es que nació este poeta, nuestro querido Sabines, el cual tú y yo le enviamos un beso", expresó emocionado.

Le llega la noticia a Jaime y éste se alegra: ¡que maravilla! ¡Soy un poeta! ¡Soy un poeta importante! ¡Soy un gran poeta!

¡Dios mío! dice Jaime. que ser papá o marido bajar en la fábrica con cualquiera, o andar, cualquiera de peatón.

Leyendo este fragmento Peatón de Sabines, Giles finalizó la sesión motivo de los sesenta años del poeta.



seguidores de una teología más o menos ortodoxa basada en la idea del martirio y en un regreso a formas primitivas.

Si bien el Islam, en el presente sirvió como instrumento de movilización en las luchas independentistas, se vio luego desplazado por formas socio-políticas que iban consolidando los nuevos movimientos como ejemplos evidentes: el movimiento de Mustafá Karshá, EL Atatürk, fundador de la moderna República Turca (1922), el chel Afk, cerebro del Partido Socialista Baath (1943) y Gamal Nasser, corazón de la Revolución Egipcia (1952). En consecuencia, se han desarrollado conceptos de liberación, nacidos en el mundo árabe y socialismo a partir de los 60's como elementos indisolubles, aunque la idea socialista es reducida por su referencia al materialismo científico y a su falta de aprecio por los valores religiosos.

El resurgimiento islámico se debe, en parte, a la desilusión causada por el fracaso de los movimientos marxistas, así como por su incapacidad para satisfacer a grupos marginados que seguían añorando la grandeza de las glorias pasadas.

El fundamentalismo ha dado lugar a un resultado una Revolución en una guerra civil en Sudán, ase-

(para a

**"AL JAWATER" (Las Ideas)****No Apoya Actos de Proselitismo Político ni Religioso.**

Con el objeto de ofrecer un espacio para la polémica objetiva y razonada, hemos puesto a disposición de nuestro lectores las páginas de esta carta informativa; de modo que en ella tendrán cabida todas las opiniones con respecto a la conflictiva de Líbano, sin que forzosamente tengan que estar de acuerdo con nuestra manera de ver las cosas, ya que lo que intentamos es llegar a la "Unidad en la Diversidad", analizar todo tipo de argumentaciones que nos permitan comprender y, en la medida de nuestras posibilidades, participar con intenciones humanitarias y siempre positivas, en lo que concierne a una tragedia humana que ha tenido como escenario la patria de nuestros antepasados.

Es por ello que, en cada número intentaremos una participación activa de mayor intensidad por parte de ustedes, con lo cual enriqueceremos el contenido de esta publicación y lograremos hacerla más interesante para quienes la reciben.

Esperamos sus escritos con ansia, intentaremos incluirlos en su mayor parte y a la brevedad posible en los siguientes números, teniendo como única salvedad el no aceptar aquellos que contengan ofensas hacia nadie, ya que lo que pretendemos, es hacer de "AL JAWATER" (Las Ideas) un elemento de comunicación que fomente la unión, que oriente y que sea, básicamente, un órgano de tipo cultural. No somos sectaristas, no apoyamos ningún tipo de divisiones y participaremos en todo aquello que ayude a tener una colectividad más sólida y con ideales que nos lleven a caminar juntos en el camino de la superación.

Prensa y Democracia... *(véase de la pág. 10)*  
 trae, a diario, los dolores y alegrías de la Humanidad entera y crea simpatías o antipatías universales. Antes de la Prensa los pueblos vivían aislados (ello sin mencionar a la televisión). El hombre no sentía sino los dolores cercanos. La misión de la Prensa debe ser, entonces, profundamente justa y objetiva. Porque la Democracia tiende, precisamente, a la universalización del derecho, sin que esto tenga que ver en nada con el "Nuevo Orden". Cuando la vida democrática es sincera, se contrapone a la agresión y a la injusticia. Y lo hace siempre, con petróleo o sin él. Prensa y Democracia son instituciones de humanismo y derecho.

Donde no rige la libertad democrática deja de existir una Prensa auténtica. Se cierra a ella el camino de la crítica a la autoridad y de la proclamación del derecho humano. Sirve al Gobierno en contra del pueblo y atiende al nacionalismo imperialista contra la razón. Deja de ser la creadora de la armonía y defensora del derecho, para convertirse en esclava de ambiciones, satrapías y caprichos de tiranos.

En México y en Líbano, en la mayor parte de sus historias, Prensa y Democracia han marchado de la mano y han comprendido que se necesitan mutuamente. Porque sin democracia no hay prensa libre y sin ésta no puede haber una verdadera democracia.

**¿Rugir Como Leones o Maullar Como Gatos?****HOMENAJE A GIBRÁN  
A LOS 60 AÑOS DE SU FALLECIMIENTO**

Al cumplir Kahlil Gibrán, el filósofo y poeta libanés de dimensiones universales, el sexagésimo aniversario de su fallecimiento, acaecido el 31 de abril de 1931, el Centro Cultural Mexicano Libanés, A.C., lo recuerda con merecida admiración y profundo respeto, en un acto simbólico de reconocimiento a la heredad que dio al mundo a través de su invaluable tesoro literario.

Pero lo hacemos recordando al Gibrán luchador, al rabelde, al que supo esgrimir el arma de su pluma, en contra de preceptos erróneos establecidos y que él consideró frustrantes para el desarrollo del hombre. Gibrán desdenaba a quienes sólo pensaban en las riquezas materiales olvidando o desconociendo al maravilloso mundo del espíritu o de la naturaleza.

"¿Qué queréis Mis Compatriotas? ¿Que os edifique bellos y altivos palacios decorados con palabras huecas, o templos con bóvedas de sueños?" Agregaba más adelante. "Hay almas que padecen los dolores del hambre, y sin embargo el fruto del saber abunda más que las piedras del valle."

كحلل جبران  
Kahlil Gibran



Con motivo de la hambruna padecida en Levante durante la Primera Guerra Mundial, el poeta escribió las siguientes líneas, con estruente similitud a lo que ahora sucede en el amado Líbano: "Los montes de mi patria están hundidos en un mar de lágrimas y sangre, pues mi gente y mis seres queridos ya se fueron y yo sigo viviendo como entonces, cuando ellos disfrutaban de la vida y de su abundancia, cuando las montañas de mi país estaban benditas y disfrutaban de los fulgores del sol". Añade: "La muerte de mi pueblo es una muda acusación, un crimen ideado en la cabeza de serpientes invisibles. Una tragedia sin música ni escenografía. Pero sucumbir en aras de la libertad es más noble que vivir bajo el yugo de la sumisión abyecta". Nos aterramos viendo la situación que Líbano padece desde 1975 mientras leemos las siguientes palabras del hijo predilecto de Becharre: "Murieron por amar a sus vecinos. Murieron por creer en la humanidad. Murieron por no oprimir a los opresores. Murieron por ser pacificadores. Murieron porque los monstruos del averno destruyeron los campos cultivados por ellos, y devoraron el trigo que quedaba en sus panneras. Perecieron porque las víboras y sus viboreznos escupieron su vengencia contra el cielo en que los Cedros, las rosas y los jazmines exhalaban su fragancia".

Refiriéndose a la mediana ambición y al concepto de lo que es la verdadera grandeza en el hombre, nos dijo: "¿Qué queréis que haga, Compatriotas? ¿Ronronear como un gatito para daros gusto, o rugir como león para darme gusto a mí?". Y rugió fuerte. Legó al mundo una obra literaria vasta y hermosa, profunda y plena de verdades. Su trilogía inmortal, "El Loco", "El Profeta" y "Jesús, el Hijo del Hombre", son libros de una inmensa sabiduría, que a varias décadas de haber sido escritos, permanecen con absoluta vigencia, constituyéndose en favoritos de lectores exigentes.

## EL FUNDAMENTALISMO...

(viene de la pág. 14)

políticos como el de Anuar Sadat, Presidente de Egipto, numerosos actos de violencia, toma de rehenes, apoyo a la invasión del Kuwait por Irak y el agravamiento de situaciones delicadas como la crisis libanesa.

Teniendo a Irán como punto de partida, el fundamentalismo se ha propagado hacia el occidente levantino logrando un arraigo notable en Líbano, el Valle del Nilo, el Maghreb y Turquía, así como una presencia desestabilizadora, aunque no inminente, en Argelia, Túnez, Kuwait y Saudi Arabia.

## SURGE EL FUNDAMENTALISMO EN LÍBANO

Quince años de guerra en Líbano hicieron de este país un lugar ideal para el desarrollo del fundamentalismo, no sólo por las divisiones infortunadas en su interior, sino debido a que la población chiíta libanesa — con alto porcentaje — es una de las más numerosas en el Cercano Oriente. Los chiítas libaneses comparten algunas de las características que hicieron posible la Revolución Islámica de Irán, como por ejemplo, ocupar los estratos más bajos de la sociedad, una tradicional marginación en el proceso económico y político, la formación de líderes en mezquitas y escuelas teológicas y no en los partidos políticos o en el aparato gubernamental, así como una visión comunitaria de la sociedad con una filosofía de carácter teocrático. La meta común radica en el establecimiento de una República Islámica.

La población chiíta libanesa se ha dividido en elementos "moderados" por un lado, representados por el Partido AMAL que dirige el abogado Nabih Berri, y en grupos "radicales" por otro, influenciados por la teocracia iraní, entre los que podemos mencionar al "JIHAD ISLÁMICO", al temido "HEZB-ALA" (Hez-

bolá o Partido de Dios), y grupúsculos pequeños pero decididos como la ORGANIZACIÓN DE LA JUSTICIA REVOLUCIONARIA y la ORGANIZACIÓN DE LA JIHAD ISLÁMICA PARA LA LIBERACIÓN DE PALESTINA, a los cuales se ha responsabilizado por la mayor parte de los secuestros de extranjeros, muchos de ellos retenidos hasta la fecha. El hecho mismo de que grupos extremistas libaneses respondan y hasta cierto grado actúen a nombre de la dirigencia iraní, ha dificultado la consolidación de su influencia en el resto de la comunidad chiíta, ya que han pretendido penetrar a base de fuerza y con apoyo extranjero (de los guardias revolucionarios iraníes establecidos en el territorio libanés), aprovechando también la coyuntura que se presentó a raíz de la invasión israelí en 1982, y que agravó la fragmentación política interna.

ABANA IL LAZI  
(Padre Nuestro)

*Abana il lazi fi-li samahuati  
lla ta addas ésmak,  
li yakti malakútaq  
litakón mashíataq  
cama fi's sama kazálek aala al árd.*

*Aatina jébzana cáfqta yáumina,  
é'fger lana zanúbuna ua jatayana,  
cama nahnu nágfer li man ajta'a  
ua assa'a ilayna,  
uala tudajelna fi tayáreb,  
laken nayina mina assheer.  
AMÍN.*

Colaboración: Abraham Haneine  
Revisión: R.P. Georges Abi Younes



El Líbano es el país donde los fundamentalistas han tenido un campo de acción. Sin embargo, la actuación política — estrechamente vinculada con actos calificados como terroristas — ha impedido un apoyo popular limitando los patrones de la contienda política libanesa en la cual los musulmanes, sunníes y chiítas, están más preocupados por alcanzar el reacomodo y la reconciliación nacional de las diferentes fracciones que integran el mosaico libanés, y con ello lograr una participación en el Gobierno mediante la distribución proporcional demográfica y no sobre bases regionales. Por otra parte, el ascenso del chiísmo libanés en los últimos años, pasó de ser un aliado de facto (que se autoproclama garante de la seguridad en Líbano), a desempeñar el papel de posible enemigo en una guerra y poco visible lucha sirio-libanesa para determinar al eventual "guarda" del Líbano. Esto provocó enfrentamientos sangrientos entre los seguidores del Partido Amal y los integrantes del HEZB-ALA (Partido de Dios), que dejó miles de bajas, especialmente en la periferia de Beirut y en la zona meridional, Iklim el Tufah.

En el proceso actual, los representantes chiítas declararon no reconocer los Acuerdos de Taef, considerando ilegítima al gobierno del Presidente Elias Hrawi, lo que provocó dudas alguna, choques con el ejército regular en el proceso de desarmarse, se intenta llevar a cabo para desmantelar a todos los grupos libaneses no-libaneses que han combatido desde 1975.

